►トピック 私の人生

第17課 日本語が前より話せるようになりました

この1年ぐらいの間に、生活や自分自身について何か変わったと思うことがありますか？

Has your life changed or have you changed in the past year or so?

1. 日本の生活には慣れましたか？

Can-do 73

日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。

Can talk in simple terms about what you've experienced and how life has changed after coming to Japan.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

► 自分の近況や生活の変化について、4人の人が質問に答えています。

The four people are each answering questions about their current situation and changes in their life.

（1）何について話していますか。a-d から選びましょう。

また、話の内容に関係のあるものを、ア - エから選びましょう。

What is each person talking about? Choose from a-d. Choose the related illustrations from ア-エ.

a. 友だち　b. 趣味　c. 日本語　d. 買い物

ア.

イ.

ウ.

エ.

	① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
何について？				
話の内容				

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞(き)きましょう。前(まえ)と今(いま)では、どんな変化(へんか)がありましたか。メモしましょう。

Listen to the dialogs again. What kind of changes have there been now compared to before? Take notes.

		① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
変化(へんか)	前(まえ)				
	今(いま)				

（３）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 17-01 ～ 17-04

Check the words and listen to the dialogs again.

① 和太鼓(わだいこ) Japanese drums ｜ サークル club ｜ 入(はい)る join ｜ 誘(さそ)う invite ｜ おかげで thanks to

③ ゲストハウス guest house ｜ やりとり communication ｜ ～以外(いがい) besides～

④ うまい be good at ｜ ドラマ drama ｜ ほとんど mostly ｜ セリフ lines ｜ アイディア idea ｜ 笑(わら)う laugh

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 17-05

Listen to the recording and fill in the blanks.

前(まえ)は、毎日(まいにち)、仕事(しごと)だけでしたけど、今(いま)は、趣味(しゅみ)も楽(たの)しめる＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

最近(さいきん)は、ほかの人(ひと)に教(おし)えられる＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

はじめは、言(い)ってることがほとんどわかりませんでしたが、

最近(さいきん)は、少(すこ)しわかる＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

！ できるようになったことを言(い)うとき、どんな形(かたち)を使(つか)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶

What expression was used to describe things that the person has become able to do?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、①②④の会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 17-01 17-02 17-04

Focus on the expressions used and listen to the dialogs ①, ②, and ④ again.

©The Japan Foundation

2 最近の生活の変化について話しましょう。

Talk about recent life changes.

日本には、もう慣れましたか？

はい、おかげさまで。

最近は、趣味ができて、とても楽しいです。
最近は、友だちが増えました。
買い物にも困らなくなりました。

そうですか。

前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめるようになりました。
日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。
でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。
はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。
でも、今は、お店にくわしくなりました。
最近は、ほかの人に教えられるようになりました。

そうですか。／それは、よかったですね。

（1）会話を聞きましょう。 17-06 17-07 17-08
Listen to the dialogs.

（2）シャドーイングしましょう。 17-06 17-07 17-08
Shadow the dialogs.

（3）最近の自分の生活の変化について話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
Talk about your recent life changes. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.

©The Japan Foundation

2. 知らないことばが多くて大変でした

Can-do 74
職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about how your work is going lately to your co-workers.

1 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.

► ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。
Teera-san was spoken to by his boss, Nakata-san, at the cafeteria during the lunch break.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-09
ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、ポイントをメモしましょう。
First, listen to the dialog without looking at the script. What did Teera-san say about his job and Japanese language? Take notes. Separate your notes into the past and the present.

前	今

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-09
下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前のことには×の印をつけましょう。そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。
Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.Are the underlined sentences a-i referring to the present or the past? Write ○ for the present. Write × for the past situation. Compare your answers to the notes you took for (1).

©The Japan Foundation

中田(なかた)：ティラさん。ここ座(すわ)っていい？

ティラ：あ、中田(なかた)さん。はい、どうぞ。

中田(なかた)：ティラさん、うちに来(き)て、そろそろ半年(はんとし)だね。仕事(しごと)は、どう？

ティラ：あ、はい。はじめは、a やり方(かた)がわからないことが多(おお)かったですが、今(いま)は、b だいぶわかるようになりました。

中田(なかた)：そう。それはよかった。日本語(にほんご)は、どう？

ティラ：そうですね。c みんなが私(わたし)に言(い)っていることは、だいたいわかるようになりました。それから、d 前(まえ)より日本語(にほんご)が話(はな)せるようになりました。

中田(なかた)：そう。最初(さいしょ)のころは、苦労(くろう)したでしょう？

ティラ：はい。はじめは、e 知(し)らないことばが多(おお)くて、大変(たいへん)でした。例(たと)えば、「締(し)め日(び)」とか、「納期(のうき)」とか言(い)われて、意味(いみ)がわかりませんでした。

中田(なかた)：ああ、仕事(しごと)のことばは、特別(とくべつ)だからね。

ティラ：はい。でも、f 今(いま)はだいじょうぶです。g わからないときは、すぐに質問(しつもん)するようにしています。

中田(なかた)：そう。今(いま)も、日本語(にほんご)、勉強(べんきょう)してる？

ティラ：はい。h 週(しゅう)に１回(いっかい)、日本語教室(にほんごきょうしつ)に行(い)ってます。あと、i テレビを見(み)たり、友(とも)だちとできるだけ日本語(にほんご)で話(はな)したりしてます。

中田(なかた)：そうか。困(こま)ったことがあったら、いつでも相談(そうだん)してよ。

ティラ：はい。ありがとうございます。

そろそろ by now ｜ ～のころ around ～ ｜ 苦労(くろう)する have hard time ｜ 締(し)め日(び) accounting deadline
納期(のうき) delivery deadline

©The Japan Foundation

2 仕事や日本語について話しましょう。

Talk about work and the Japanese language.

① 仕事について

仕事は、どうですか？

はじめは、**やり方がわからないことが多かったです**が、
今は、**だいぶわかる**ようになりました。

そうですか。

② 日本語について

日本語は、どうですか？

みんなが私に言っていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、**前より話せる**ようになりました。

はじめは、**知らないことばが多く**て、大変でした。
例えば、**「締め日」とか、「納期」とか言われて、意味がわかりませんでした**。
今は、**だいじょうぶです**。

（１）会話を聞きましょう。 17-10 17-11

Listen to the dialogs.

（２）シャドーイングしましょう。 17-10 17-11

Shadow the dialogs.

（３）今、勉強している日本語コースのはじめと今を比べて、自分の日本語にどんな変化があったか、話しましょう。

Talk about changes in your Japanese language skills. Compare your skills when you first started taking the Japanese-language course and your current skills.

©The Japan Foundation

3. 近況報告のメッセージ

Can-do 75
日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
Can write a simple message about how you are doing lately and send it to your Japanese-language teacher, etc.

1 近況報告のメッセージを書きましょう。

Write a message about how you are doing lately.

► 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。
You found your former Japanese teacher on social media and sent them a friend request. Your teacher contacted you in Japanese. You are sending a message in Japanese to tell your teacher how you are doing.

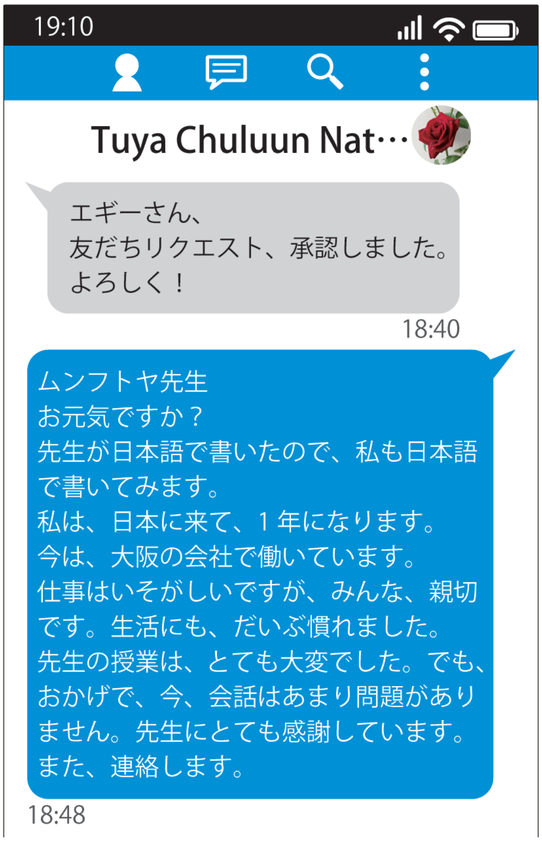
(1) 例を読みましょう。

Read the sample.

1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうですか。
Where and what is Eegii-san doing now? How are Eegii-san's work and life?

2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。
What does Eegii-san think of her teacher?

(例)



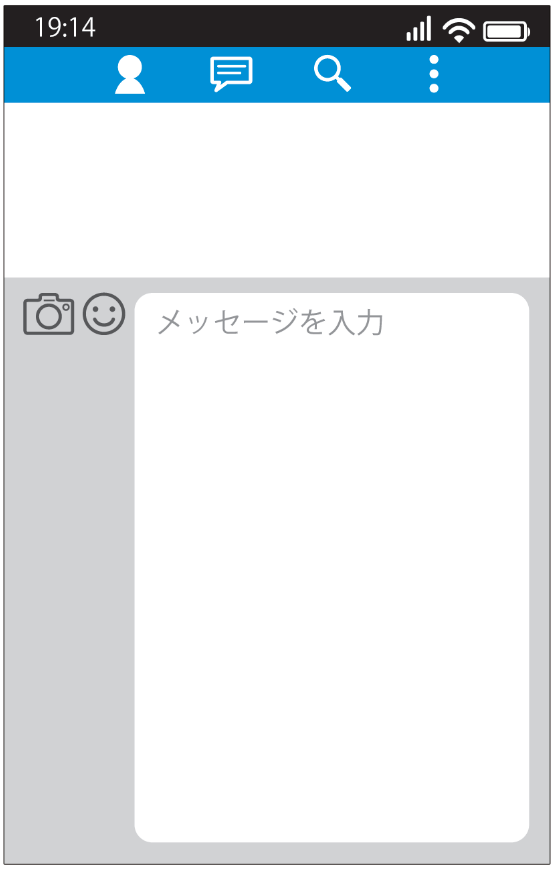
大切なことば

友だちリクエスト friend request | 承認する approve | 授業 class | 問題 problem | 感謝する appreciate

©The Japan Foundation

（２）例を参考にして、先生に近況を伝えるメッセージを書きましょう。

Write a message to tell your teacher how you are doing. Use the previous message as an example.



©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. 日本（にほん）の生活（せいかつ）には慣（な）れましたか？

① 17-01

A：イさん、日本（にほん）の生活（せいかつ）には、もう慣（な）れた？

B：はい。最近（さいきん）は、趣味（しゅみ）ができて、とても楽（たの）しいです。

A：そう。何（なに）かやってるの？

B：はい。和太鼓（わだいこ）のサークルに入（はい）っています。

A：へー、和太鼓（わだいこ）。

B：会社（かいしゃ）の人（ひと）に誘（さそ）われて、半年前（はんとしまえ）に始（はじ）めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭（まつ）りで演奏（えんそう）します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前（まえ）は、毎日（まいにち）、仕事（しごと）だけでしたけど、今（いま）は、趣味（しゅみ）も楽（たの）しめるようになりました。

② 17-02

A：ソロンゴさん、日本（にほん）の生活（せいかつ）には、もう慣（な）れましたか？

B：はい。だいたい、慣（な）れました。買（か）い物（もの）にも困（こま）らなくなりました。

A：買（か）い物（もの）ですか。

B：はい。はじめは、どこで何（なに）を買（か）えばいいか、よくわかりませんでした。でも、今（いま）は、おいしいお弁当（べんとう）の店（みせ）とか、安（やす）いドラッグストアとか、お店（みせ）にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近（さいきん）は、ほかの人（ひと）に教（おし）えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

©The Japan Foundation

③　17-03

A：カルロスさん、日本には、もう慣れた？

B：はい、おかげさまで。最近は、友だちも増えました。

A：そう。

B：今度の日曜日、青森から、日本人の友だちがこっちに遊びに来るんですよ。

A：へー、何の友だち？

B：この間、旅行に行ったとき、ゲストハウスで会った人です。
SNS で友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事以外にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

---

④　17-04

A：アセップさん、日本に来てからもうすぐ１年ですね。日本には、慣れましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？　ありがとうございます。

A：たくさん勉強してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好きで、毎日見てます。
はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでしたが、最近は、少しわかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフをまねして覚えます。

A：それは、いいアイディアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方をすると、ときどき笑われます！

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

最近（さいきん）	最近	最近
授業（じゅぎょう）	授業	授業
問題（もんだい）	問題	問題
大変（たいへん）(な)	大変	大変
困（こま）る	困る	困る
違（ちが）う	違う	違う
慣（な）れる	慣れる	慣れる
増（ふ）える	増える	増える
笑（わら）う	笑う	笑う
苦労（くろう）する	苦労する	苦労する

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with ＿＿＿.

① 日本（にほん）の生活（せいかつ）には、もう慣れましたか？

② 日本語（にほんご）の授業は、きびしくて大変でした。

③ 最近、趣味（しゅみ）のサークルに入（はい）って、友（とも）だちが増えました。

④ 何（なに）か問題や困ったことはありませんか？

⑤ ドラマを見（み）て、たくさん笑いました。

⑥ 日本（にほん）で仕事（しごと）を始（はじ）めたとき、文化（ぶんか）が違って、苦労しました。

3 上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。

Enter the words with ＿＿＿ above using a keyboard or smartphone.

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V-（られ）るようになりました

最近(さいきん)は、ほかの人(ひと)にお店(みせ)の情報(じょうほう)を教(おし)えられるようになりました。
Recently, I became able to share information with others about a store.

- This expression is used to describe changes. In this lesson, the usage with verbs is explained.
- Potential-form verbs are used in the form V-(られ)るようになりました to express that the person has become able to do something that was not possible before. For わかる (able to understand) and できる (able to do), however, you say 日本語(にほんご)が少(すこ)しわかるようになりました (I have become able to understand Japanese a little) and 前(まえ)よりも仕事(しごと)が早(はや)くできるようになりました (I have become able to do my job quicker than before).

- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V-（られ）るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

[例(れい)] ► A：日本語(にほんご)はどうですか？
How is your Japanese coming along?
B：前(まえ)よりも、たくさん話(はな)せるようになりました。
I can speak more Japanese than before.

©The Japan Foundation

◆ A summary of expressions used to describe changes 変化を表す表現のまとめ

noun 名詞	**N になる** 将来(しょうらい)、すし職人(しょくにん)になりたいです。 I want to become a sushi chef in the future.
ナ-adjective ナ形容詞	**ナ A- になる** 久(ひさ)しぶりに家族(かぞく)と話(はな)して、元気(げんき)になりました。 I feel better after talking to my family after a long time.
イ-adjective イ形容詞	**イ A- くなる** わかることが増(ふ)えて、仕事(しごと)が楽(たの)しくなりました。 I started to enjoy working because now I can understand more.
verb 動詞	**V- (られ) るようになる** 今(いま)は、趣味(しゅみ)を楽(たの)しめるようになりました。 I can now enjoy my hobbies.
	V- るようになる 日本(にほん)に来(き)てから、料理(りょうり)にしょうゆを使(つか)うようになりました。 I started using soy sauce in cooking after I came to Japan.
	V- なくなる 日本(にほん)に慣(な)れて、生活(せいかつ)に困(こま)らなくなりました。 I have no problem living in Japan since I am now used to the country.

V-るようになりました is used to express that a person's preference, mindset, or customs have changed.
It connects to dictionary-form verbs.

V-なくなりました is used to express changes where a person stopped doing something.
It connects to the verb's ナイ-form with ない changing to なく.

「V- るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V- なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 和太鼓　Wadaiko (Japanese drum)

Traditional Japanese drums are called *wadaiko*. There are many kinds of *wadaiko*, from big ones to small ones. They are used in traditional festivals and the performing arts. Different regions in Japan have their own unique drumming traditions that have been passed down for generations. People living in these regions might start learning how to play *wadaiko* in elementary school. *Wadaiko* music is performed as a group with several drums. There are amateur *wadaiko* performing circles and groups around Japan. They hold their own concerts and perform in festivals.

日本の伝統的な太鼓を「和太鼓」といいます。和太鼓には大きなものから小さなものまでいろいろな種類があり、祭りや伝統芸能で使われます。日本の各地には、その土地ごとの太鼓が伝承芸能として伝えられていて、そこに住む人は、小学生のときから和太鼓を習うこともあります。音楽としての和太鼓演奏では、いくつかの太鼓が合わさって、アンサンブルを奏でます。和太鼓を演奏するアマチュアのサークル、グループなども各地にあり、自主的なコンサートを開いたり、祭りで演奏したりしています。

● ほめられたとき　When someone gives you praise

When someone says "日本語が上手ですね (Your Japanese is good)" to you, how should you react? As described in the main text, you can say that you are happy to hear that by saying "本当ですか？　ありがとうございます (Really? Thank you)". However, when you give a Japanese person praise, the person might say "いいえ、まだまだです (No, I'm not that good yet)." When Japanese people receive praise on their good qualities, they sometimes say something negative about themselves. They do not want to seem proud of the praise. This is called "謙遜 (humbleness)." In Japan, some people respond to praise by saying "いいえ、まだまだです (No, I'm not that good yet)", "そんなことないです (I don't think so)", or "とんでもない (Not at all)." This is because many people think it is a good thing to be humble rather than proud.

Another example is about cooking. Japanese people prepare delicious meals at home and offer them to guests saying "何もありませんが、どうぞ (We have nothing good but please help yourself)." Some people give a souvenir to someone by saying "これ、つまらないものですが (This is nothing special, but I hope you like it)."

Japanese people are sometimes humble about their families too, not just about themselves. For example, when someone says nice things about their child, such as "かわいいですね (He/she is cute)." They might say "でも言うことをきかない子で、困ってるんですよ (But he/she doesn't listen to us and gives us a hard time)." When someone says nice things about their spouse, such as "すてきな人ですね (He/she is a wonderful person)," they might say "いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて (No, they are like that with other people, but when they are at home, they are useless)." This often surprises foreigners who have no tradition of being overly humble.

©The Japan Foundation

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？　ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人がいるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美徳であると考える人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありませんが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● 日本（にほん）のテレビドラマ　Japanese TV drama series

Most Japanese TV dramas have 10-12 episodes. Each episode lasts about 50 minutes. Because the episodes are relatively short, they are "bite-sized." Sometimes TV shows are streamed on the TV broadcaster's website for free after they have been broadcast on TV. If you are subscribed to a paid video streaming service, you can watch TV dramas online whenever you want. The shows can range from classics to the latest series. There are several different video streaming websites, such as Netflix, Hulu, and Amazon Prime. Each website has different characteristics. For example, some have many drama series, or cartoons, or movies. Most video streaming websites have free trials so you can try them before subscribing.

You should be careful when you learn Japanese by watching TV dramas. The expressions you hear in drama series about old Japan are old-fashioned. Some dramas about special jobs, such as police dramas and medical dramas, use difficult words. In shows about rural regions, you will hear regional dialects. The best dramas to start with are shows about people's daily lives in modern Japan.

English or Japanese subtitles may be available on video streaming websites. You can learn Japanese by watching TV dramas with subtitles.

日本のテレビドラマは、だいたい1回が50分程度、全部で10～12回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見ることができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみてから契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常的な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。

©The Japan Foundation